



<b>Code der Ausschreibung:</b>  AOV/SUA-SF 011/2020 DIENSTLEISTUNG TICKETING UND ITCS IM ÖFFENTLICHEN VERKEHR DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN FÜR 7 JAHRE		<b>Codice gara:</b>  AOV/SUA-SF 011/2020 SERVIZIO TICKETING E ITCS NEL TRASPORTO PUBBLICO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO PER 7 ANNI
<b>Erkennungskode CIG: 82684458A9</b>		<b>Codice CIG: 82684458A9</b>
<b><u>Klarstellung Nr. 39</u></b>		<b><u>Chiarimento n. 39</u></b>
<b>Frage 1</b>		<b>Domanda 1</b>
Ziffer 5.8: wir bitten um Bestätigung, dass die Probe- und Testtätigkeiten mit den dazugehörigen „Site Acceptance Test“ und „Final Acceptance Test“ in der Abnahmeumgebung, der Spiegelung der Produktionsumgebung, durchgeführt werden können.		Paragrafo 5.8: Si richiede conferma che sia ammissibile che le attività di "prova" e "test", con i relativi Site Acceptance Test e Final Acceptance Test, possano essere effettuate nell'ambiente di "Collaudo" speculare all'ambiente di Produzione
<b>Antwort 1</b>		<b>Risposta 1</b>
Siehe Antwort 2 – Klarstellung 21		Vedi risposta 2 – Chiarimento 21
<b>Frage 2</b>		<b>Domanda 2</b>
593: wir bitten um Bestätigung, dass sich die Anforderung 593 auf einen Drucker bezieht, der zu einem Service Center gehört.		593: Si chiede conferma che il Requisito 593 si riferisce a una stampante connessa a un Centro Servizi
<b>Antwort 2</b>		<b>Risposta 2</b>
Siehe Antwort 3 – Klarstellung 21		Vedi risposta 3 – Chiarimento 21
<b>Frage 3</b>		<b>Domanda 3</b>
Anlage 5: wir bitten um Bestätigung, dass die 55 Verkaufsstellen nur mit einer stationäre Obu ausgerüstet werden.		Allegato 5: Si richiede conferma che i 55 punti Vendita avranno come allestimento esclusivamente l'OBU di uso stazionario
<b>Antwort 3</b>		<b>Risposta 3</b>



Siehe Antwort 4 – Klarstellung 21		Vedi risposta 4 – Chiarimento 21
<b>Frage 4</b>		<b>Domanda 4</b>
<p>Konzept 4          Gemäß Konzept 4, Ziffer 4.1, wir fragen nach einer Klarstellung für den Satz: „die Dauer und Nachvollziehbarkeit der Anbindung des Systems an andere Lösungen“          Wir bitten um Bestätigung, dass sich dieser Satz auf die Modalitäten und die Leichtigkeit der Integration mit externen Systemen bezieht.</p>		<p>Concetto 4:          Relativamente al Concetto4, sottocriterio 4.1 si chiedono maggiori dettagli circa la frase "la durata e la comprensibilità della connessione del sistema ad altre soluzioni".          Si chiede conferma se con tale frase si intendono le modalità e la facilità di integrazione con sistemi esterni</p>
<b>Antwort 4</b>		<b>Risposta 4</b>
Siehe Antwort 5 – Klarstellung 21		Vedi risposta 5 – Chiarimento 21
<b>Frage 5</b>		<b>Domanda 5</b>
<p>Gemäß Ihrer Anforderung für die komplette Abwicklung von elektronischen Zahlungen, muss der Lieferant in der Lage sein, auch einen Terminal Manager der physischen POS, die bei Verkaufsstellen oder an TVM installiert sind, zu liefern? Oder ist diese Operativität Teil einer anderen technischen/finanziellen Vereinbarung, die bereits besteht?          Verhält es sich ähnlich mit den Einnahmen, die durch SDD SEPA durchgeführt werden? Muss das System mit einem Finanzdienstleister, der bereits diese Dienstleistungen anbietet, integriert sein? Oder ist die Lieferung von Bank Processing Dienste für die Abwicklung dieser Aspekte gefordert?</p>		<p>A seguito della vostra richiesta di gestire in toto i pagamenti elettronici, si intende che il fornitore deve essere in grado di fornire anche un sistema per la concentrazione bancaria (Gestore Terminali) dei POS fisici installati presso le rivendite o installati sulle TVM, o tale operatività rientra in altro accordo tecnico/finanziario già in essere?          Analogamente per quanto attiene l'esecuzione di incassi tramite funzionalità SDD SEPA, il sistema si deve integrare con un operatore finanziario che eroga già oggi tali servizi, o si richiede la fornitura di servizi di processing bancario per la gestione di tali aspetti?</p>
<b>Antwort 5</b>		<b>Risposta 5</b>
Siehe Antwort 6 – Klarstellung 21		Vedi risposta 6 – Chiarimento 21
<b>Frage 6</b>		<b>Domanda 6</b>
<p>1235:          Ist in Anforderung 1235 die Integrationsfähigkeit des Auftragnehmers mit einem von Ihnen bestimmten technischen Vermittler für die Übermittlung der Schuldenpositionsdaten gefordert, oder fordern Sie die Lieferung eines Softwaresystems, das Ihnen die komplette Abwicklung des PagoPA-Vermittlungstätigkeitsprozesses ermöglicht?</p>		<p>1235:          In riferimento al requisito 1235 di integrazione con il sistema PagoPA, si richiede la capacità di interazione con un intermediario tecnico da voi individuato per l'alimentazione dei dati relativi alle posizioni debitorie da gestire, o la fornitura di un sistema software che vi consenta di gestire l'intero processo di intermediazione con PagoPA?</p>
<b>Antwort 6</b>		<b>Risposta 6</b>
Siehe Antwort 7 – Klarstellung 21		Vedi risposta 7 – Chiarimento 21